

# Operating instructions



**POSEIDON PE**



Ⓔ	EN	User manual .....	3 - 17
Ⓔ	DE	Betriebsanleitung .....	18 - 34
Ⓔ	FR	Manuel d'instructions .....	35 - 51
Ⓔ	NL	Gebruikershandleiding .....	52 - 68
Ⓔ	ES	Manuale di istruzioni .....	69 - 85
Ⓔ	DA	Instruktionsbog .....	86 - 101
Ⓔ	NO	Instruksjonsbok .....	102 - 117
Ⓔ	SV	Instruktionsbok .....	118 - 132
Ⓔ	FI	Käyttöohje .....	133 - 148

# Sisällys

<b>Symbolit</b>	.....	134
<b>1 Tärkeitä turvallisuustietoja</b>	.....	134
<b>2 Kuvaus</b>	2.1 Käyttötarkoitus.....	137
	2.2 Osat.....	137
<b>3 Ennen painepesurin käynnistämistä</b>	3.1 Painepesurin ottaminen käyttöön.....	138
<b>4 Toiminta ja käyttäminen</b>	4.1 Liitännät.....	138
	4.2 Painepesurin käynnistäminen.....	139
	4.3 Pesuaineiden käyttäminen.....	141
<b>5 Painepesurin käyttämisen jälkeen</b>	5.1 Painepesurin sammuttaminen.....	142
	5.2 Syöttöjen irrottaminen.....	142
	5.3 Painepesurin säilyttäminen (suojassa jäätymiseltä).....	142
<b>6 Huolto</b>	6.1 Kunnossapitosuunnitelma.....	143
	6.2 Kunnossapito.....	143
<b>7 Ongelmanratkaisu</b>	.....	146
<b>8 Lisätiedot</b>	8.1 Painepesurin kierrättäminen.....	147
	8.2 Takuu.....	147
	8.3 Tekniset tiedot.....	148
	8.4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	148

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

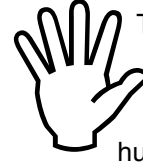
**Symbolit**

Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen painepesurin käynnistämistä ensimmäistä kertaa.

Säilytä nämä ohjeet myöhemmä käyttöä varten.



Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota ihmisten vaaralle altistumisen välttämiseksi.



Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota laitteen vaurioitumisen ja sen tehon heikkenemisen estämiseksi.



Tämä symboli ilmaisee vihjeitä ja ohjeita, jotka helpottavat työn tekemistä ja varmistavat turvallisuuden.

# 1 Tärkeitä turvallisuustietoja



## Turvallisuutesi vuoksi

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai ohjaa laitteen käyttöä.

Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää painepesureita.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

## Varoitus

Aerosolien hengittäminen sisään voi olla haitallista terveydelle.

Jos mahdollista, käytä aerosolien muodostumisen estävää suojalaitetta, joka esimerkiksi peittää suulakkeen.

Suojaudu aerosoleilta käyttämällä vähintään luokan FFP 2 hengityssuojainta.

## Yleistä

Painepesuria käytettäessä on noudatettava voimassaolevia määräyksiä.

Käyttöohjeiden ja käyttömaassa voimassaolevien onnettomuuksia estävien pakollisten määräysten lisäksi on noudatettava yleisiä työturvallisuusmääräyksiä.

Kaikki henkilöiden tai omaisuuden turvallisuuden vaarantava käyttäminen on kielletty.

## Kuljettaminen

Painepesurissa on kookkaat pyörät, joten sitä on helppo kuljettaa.

Kuljetettaessa painepesuria ajoneuvossa on suositeltavaa estää sitä liikkumasta ja kaatumasta kiinnittämällä se hihnoilla.

Jos lämpötila kuljettamisen aikana alittaa 0 °C, pumppu on suojattava täyttämällä se jäätymisenestoaineella ennen

kuljetusta. Lisätietoja on luvussa 5.3.

## Ennen painepesurin käynnistämistä

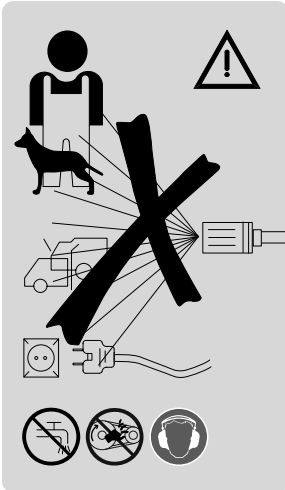
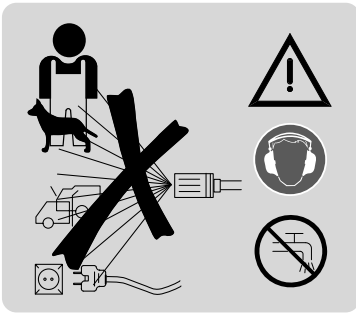
Tarkista ennen käyttämistä, että painepesuria on turvallista käyttää ja että se on kunnossa.

Käytä painepesuria vain pystyasennossa!

Noudata aina maassasi voimassaolevia turvaohjeita ja määräyksiä. Tarkista painepesurin keskeiset osat silmämääräisesti aina ennen käyttämistä.

## VAROITUS!

Korkeapainesuihku voi olla vaarallinen väärinkäytettynä. Älä suuntaa suihkua ihmisiä, kotieläimiä, jännitteisiä sähkölaitteita tai painepesuria itseään kohti.



Käytä asianmukaista suoja-vaatetusta, kuulosuojaimia ja suojalaseja.

Älä suuntaa suihkua kohti itseäsi tai muita vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi.

Painepesuria käytettäessä suihkusuuttimeen kohdistuu rekyyli-voima. Lisäksi syntyy vääntöä, kun suutinta pidetään vinottain. Siksi suutinta on pideltävä tiukasti molemmin käsin.

Älä käytä hihnakäyttöisiä laitteita ilman hihnan suojusta.

Älä käytä painepesuria, jos lähellä on muita ihmisiä, joilla ei ole suojavaatetusta.

Varmista, että puhdistettavasta kohteesta ei irtoa vaarallisia aineita, kuten öljyä tai asbestia, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä.

#### **VAROITUS!**

Tässä laitteessa saa käyttää vain valmistajan toimittamia tai suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai -kemikaalien käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta.

Räjähdysvaara: älä ruiskuta syttyviä nesteitä.

Älä puhdistu herkkiä esimerkiksi kumista tai kankaasta valmistettuja osia nollan asteen suihkulla. Pidä suutin riittävän kaukana puhdistettavasta pinnasta, jotta siihen ei kohdistu liian suuri paine. Muutoin pinta voi vaurioitua.

Älä nosta kuormia korkeapaineletkun avulla.

#### **HUOMAUTUS!**

Suurin sallittu työpaine ja lämpötila on merkitty korkeapaineletkuun.

Älä käytä painepesuria, jos korkeapaineletku on vaurioitunut.

#### **VAROITUS!**

Varmista, että ilmanvaihto on riittävä. Älä peitä painepesuria äläkä käytä sitä, jos ilmanvaihto on puutteellinen.

#### **VAROITUS!**

Varmista, että pakokaasu ei päästetä ilmaan ilmanottoaukkojen lähellä.

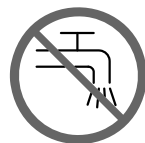
Älä käytä laitetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara. Kun käytät painepesuria, seiso vähintään 1 metrin päässä esimerkiksi rakennuksista.



Säilytä painepesuria paikassa, jossa ei altistu pakkaselle!

Älä koskaan käytä painepesuria ilman vettä. Jos se käy kuivana edes lyhyen aikaa, pumpun tiivisteet vaurioituvat vakavasti. Katkaise tällöin painepesurista virta viimeistään 3 minuutin kuluttua.

#### **Vesiliitäntä**



Tämän painepesurin saa yhdistää vesijohtoverkkoon vain riittävän tehokkaan

BA-tyyppisen takaiskuventtiilin avulla, jonka on täytettävä EN

60335-2-79 -vaatimukset.

Takaiskuventtiilin voi tilata tilausnumerolla 106411177, 106411178, 106411179 tai 106411184. Takaiskuventtiilin ja painepesurin välisen vesijohdon on oltava vähintään 12 metrin mittainen mahdollisten paineiskujen vaimentamiseksi. Vesijohdon vähimmäisläpimitta on 3/4 tuumaa. Jos painepesuri imee vettä esimerkiksi sadevesias-tiasta, takaiskuventtiiliä ei tarvita. Suositeltu imusarja: 61256 Kun vesi on virrannut BA-venttiilin läpi, sitä ei enää katsota juomakelpoiseksi.

#### **Käyttäminen VAROITUS!**

Käytä vain sallittuja polttoaineita. Muut polttoaineet voivat olla vaarallisia.

#### **VAROITUS!**

Älä suihkuta sähkölaitteita vedellä. Muutoin on olemassa henkilövahingon tai oikosulun vaara.

#### **Kunnossapitäminen ja korjaaminen VAROITUS!**

#### **Irrota sytytystulpan johto ennen painepesurin puhdistamista ja huoltamista.**

Huolla laitetta vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käytä vain alkuperäisiä Nilfisk-ALTO-varaosia. Älä tee painepesuriin mitään teknisiä muutoksia.

Varmista, että laite huolletaan huolto-ohjelman mukaisesti valtuutetussa Nilfisk-ALTO-huoltokorjaamossa. Muutoin takuu raukeaa.

#### **VAROITUS!**

Korkeapaineletkut ja liitokset ovat tärkeitä laitteen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia korkeapaineosia!

Jos näitä varotoimia ei noudateta, turvallisuus voi vaarantua. Anna kaikki huolto- ja korjaus-



EN

työt Nilfisk-ALTO-huolto-osaston tai valtuutetun erikoistuneen huoltokorjaamon tehtäviksi.

DE

### Testaaminen

Tämä painepesuri täyttää Saksassa voimassaolevat nesteitä suihkuttavia laitteita koskevat määräykset. Valtuutetun tarkastajan on tarkistettava tämän painepesurin turvallisuus näiden määräysten sisältämien onnettomuuksia estävien ohjeiden mukaisesti tarvittaessa mutta vähintään kerran vuodessa. Tarkastusraportti on säilytettävä.

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

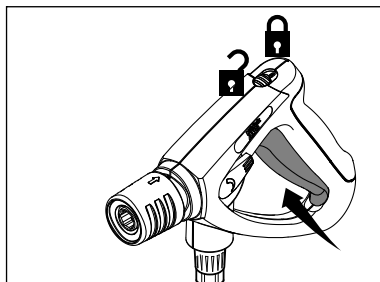
Kattava ohje on tilattavissa osoitteesta Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln tai vakuutusyhtiöstä.

### Ohitusventtiili

Liian suuri paine syötetään takaisin syöttöön pumpun ohituslinjan kautta ilman jäännöspainetta, kun turvalaite laukeaa. Ohitusventtiili on säädetty ja sinetöity tehtaalla. Sitä ei saa säätää.

### Turvalaite

Ruiskupistoolin lukituslaite: Ruiskupistoolissa on lukituslaite. Kun salpa aktivoituu, ruiskupistoolia ei voi käyttää.



## 2 Kuvaus

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

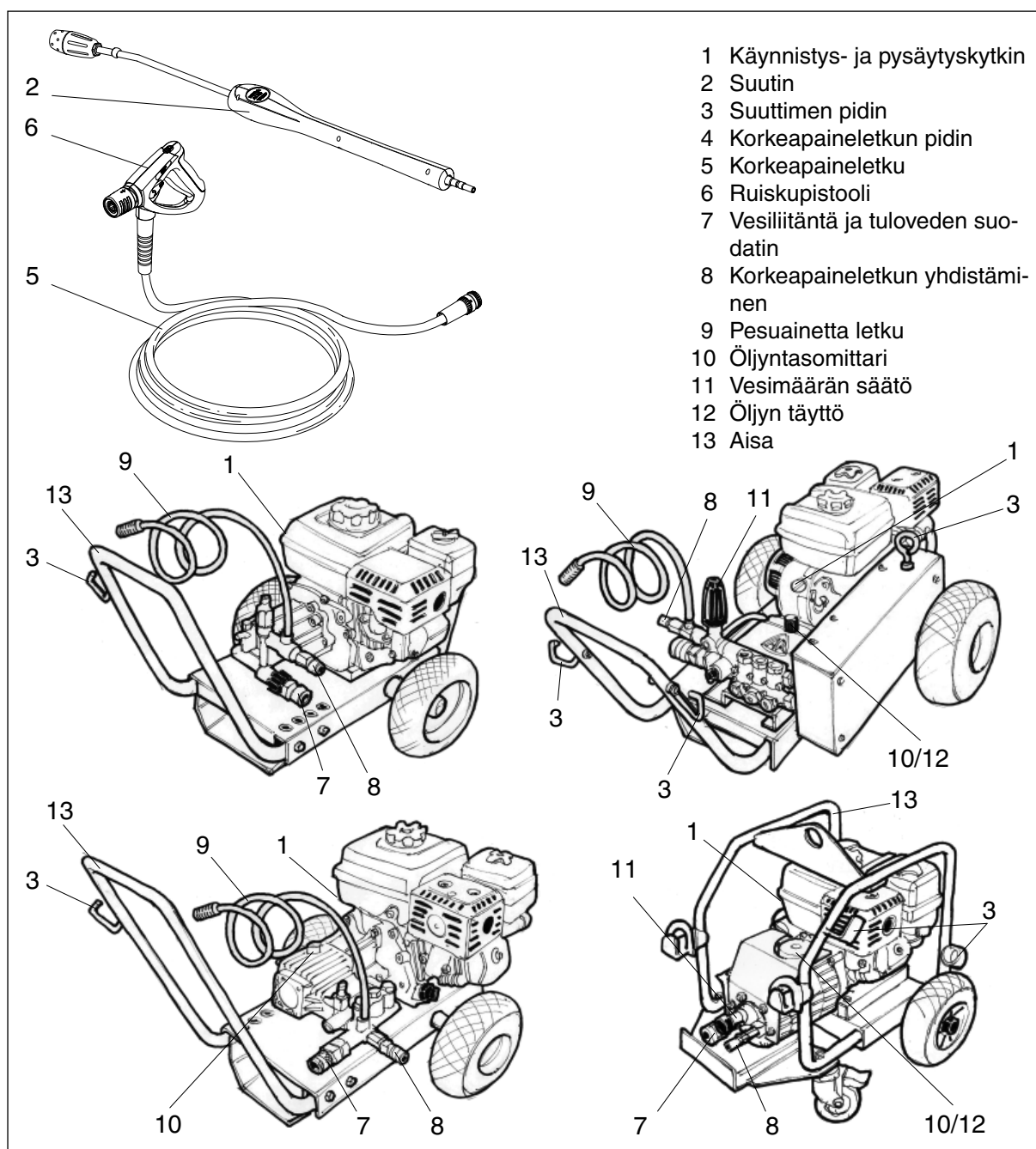
FI

### 2.1 Käyttötarkoitus

Tämä painepesuri on tarkoitettu ammattikäyttöön seuraavissa käyttökohteissa:

- Maatalous
- Kuljetusala
- Rakennusteollisuus jne.

### 2.2 Osat



## EN 3 Ennen painepesurin käynnistämistä

DE

FR

NL

ES

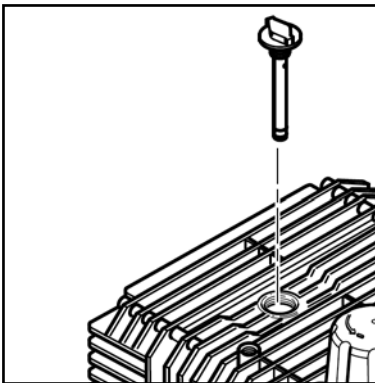
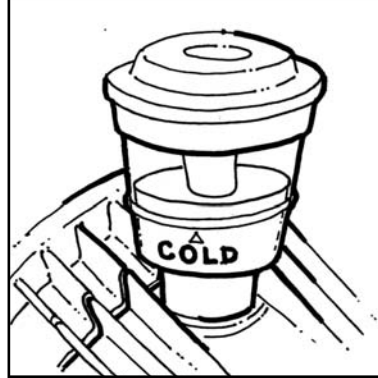
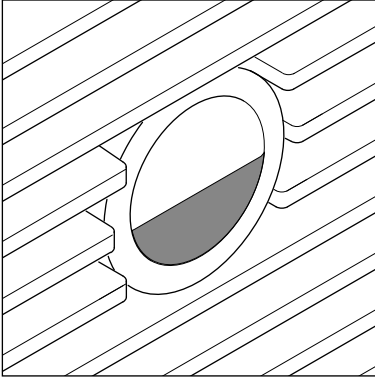
DA

NO

SV

FI

### 3.1 Painepesurin ottaminen käyttöön (ei koske POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE-mallia)

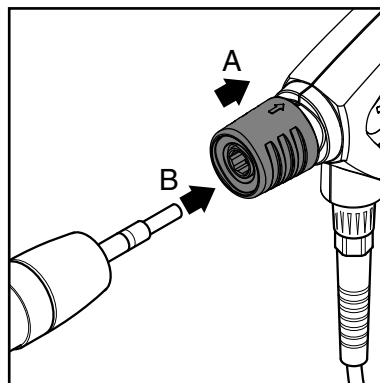


1. Ennen painepesurin käyttämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen tai vaurioiden varalta.
2. Jos havaitset vaurion, ota heti yhteys Nilfisk-ALTO -jälleenmyyjään.
3. Tarkista, onko öljytaso tarkistuslasin, öljykupin tai mittatikun keskiosassa. Tämä koskee myös vaihteistolla varustettuja laitteita.

## 4 Toiminta ja käyttäminen

### 4.1 Liitännät

#### 4.1.1 Suuttimen yhdistäminen ruiskupistooliin



1. Vedä ruiskutuskahvan sinistä pikavapautinta (A) taaksepäin.
2. Aseta suihkusuuttimen (B) nippa pikavapautusliitântään ja vapauta se.
3. Ennen laitteen käynnistämistä vedä suihkusuutinta tai muuta varustetta eteenpäin sen varmistamiseksi, että se on kiinnitetty oikein.

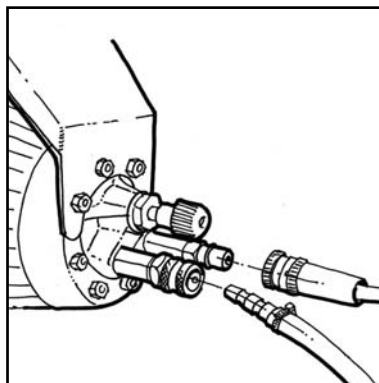
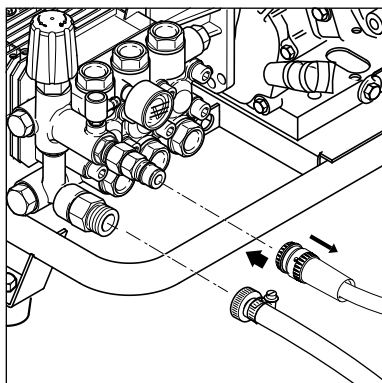
#### HUOMIO!

Poista lika nipasta ennen suihkusuuttimen yhdistämistä ruiskupistooliin.





#### 4.1.2 Korkeapaine- ja vesiletkun yhdistäminen



1. Kiinnitä korkeapaineletku korkeapaineliitäntään pika-liittimen avulla. Jatkoletkun pituus saa olla enintään 50 metriä.
2. Ennen vesiletkun yhdistämistä painepesuriin huuhtele vedensyöttöletku, jotta laitteeseen ei pääse hiekkaa eikä likaa.
3. Avaa vesihana.

#### HUOMIO!

Luvussa 8.3 on tietoja tarvittavasta veden määrästä ja paineesta.

Jos vesi on huonolaatuista eli siinä on esimerkiksi hiekkaa, on suositeltavaa asentaa laitteen vedenottoon hienosuodatin.

#### 4.1.3 Polttoaineen lisääminen



#### VAROITUS!

Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä vähintään kaksi minuuttia ennen polttoaineen lisäämistä. Vältä polttoaineen roiskumista. Jos polttoainetta roiskuu, älä käynnistä moottoria ennen kuin roiskeet ovat haihtuneet. Jos painepesuri on kuljetusalustalla, polttoaineroiskeet on pyyhittävä

pois ennen laitteen käynnistämistä. Älä altista laitetta avotulle. Tupakoiminen on kiellettyä polttoaineen lisäämisen aikana. Lue myös polttomoottorin käyttöohje.

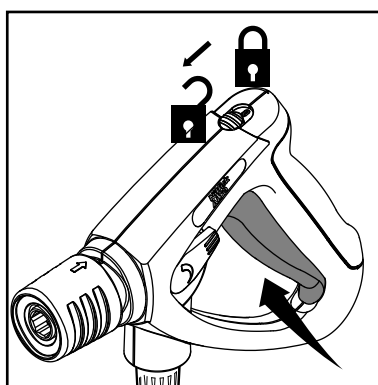
**Huomautus:** Älä käytä laitetta suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia.

#### Noudata luvun 1 turvaohjeita!

#### 4.2 Painepesurin käynnistäminen

##### 4.2.1 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä vedensyöttöön

1. Käynnistä moottori. Lisätietoja on polttomoottorin käyttöohjeessa.



2. Avaa ruiskupistooli ja aktivoi se.
3. Lukitse turvasalpa myös lyhyiden taukojen ajaksi.



#### HUOMIO!

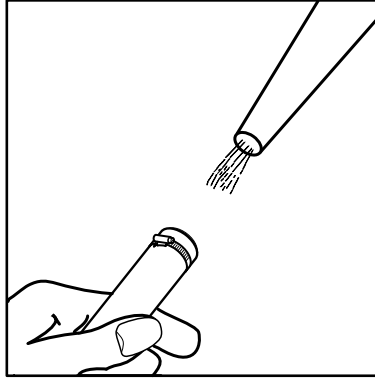
Käytä ruiskupistoolia useita kertoja lyhyesti, jotta kierto järjestelmässä alkaa.

Jos moottorin käynnistämien vaatii runsaasti voimaa, käynnistämistä voi helpottaa irrottamalla suihkusuuttimen ja aktivoimalla ruiskupistooliin.

EN

#### 4.2.2 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä avoimiin säiliöihin (imutilassa)

1. Täytä letku vedellä ennen sen yhdistämistä painepesuriin.



2. Käynnistä painepesuri.
3. Avaa ruiskupistooli ja aktivoi se.
4. Kun laitetta käytään imutilassa, varmista ensin, että järjestelmästä on poistettu ilma. Anna laitteen käydä letku ja suihkusuutin irrotettuna, kunnes kaikki ilma on poistunut. Joissain malleissa tulovesiletku/ moottorin kierrosnopeutta tulee säätää, jotta pesuri pystyisi toimimaan itsemevänä.

Jos työhön tulee yli kolme minuuttia kestävä tauko, sammuta painepesuri.



#### HUOMIO!

Jos vettä imeetään esimerkiksi säiliöstä tai vesistöstä, tuloletku on täytettävä vedellä ennen aloittamista. Imukorkeus

määräytyy veden lämpötilan mukaan. Suurin imukorkeus saavutetaan, kun vesi on kylmää (enintään 8°C). Lisätietoja on teknisissä tiedoissa (luku 8.3). Jos vesi on lämmintä (70°C/60°C), laitteen on oltava veden pinnan tasolla tai sen alapuolella.

Jos imettävä vesi sisältää hiukasia, letkuun on kiinnitettävä imusuodatin.

Jos vedessä voi olla hiekkaan, on kiinnitettävä hiekkasuodatin.

DE

FR

NL

ES

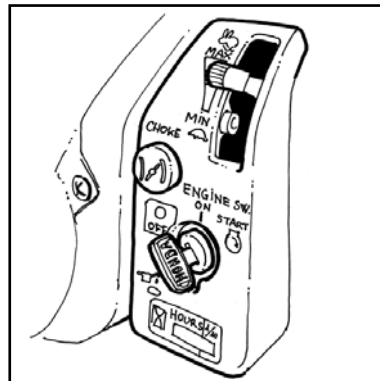
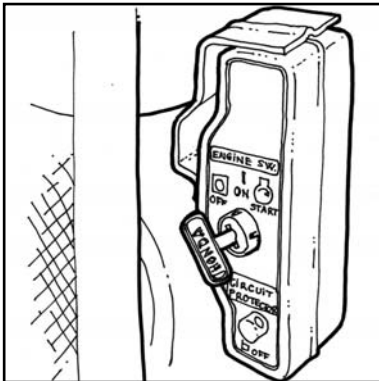
DA

NO

SV

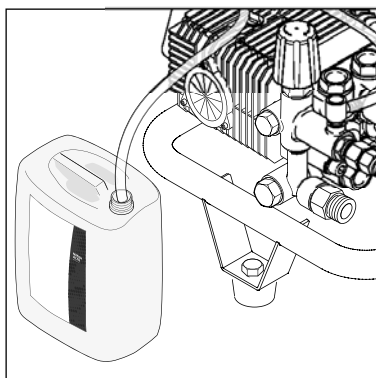
FI

#### 4.2.3 Sähkökäynnistyksellä varustetun POSEIDON PE -painepesurin käynnistäminen



1. Käynnistä moottori kääntämällä avainta. Lisätietoja on moottorin käynnistysohjeissa.
2. Tarkista, että kaasun säädin on säädetty oikein. Sen on oltava käyttöasennossa.

### 4.3 Pesuaineiden käyttäminen



Puhdistusainetta voidaan lisätä pesuaineruiskun avulla.

1. Laimenna puhdistusaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Aseta paine suuttimessa mahdollisimman matalaksi.



**VAROITUS!**  
Älä anna puhdistusaineen kuivua puhdistettavalle pinnalle. Muutoin se voi vaurioitua.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

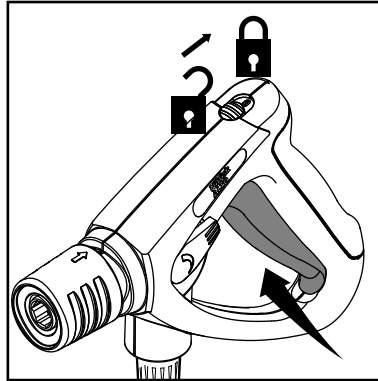
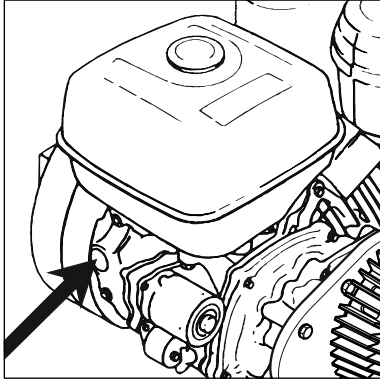
SV

FI

# EN 5 Painepesurin käyttämisen jälkeen

DE

## 5.1 Pysäytä painepesuri.



1. Sammuta moottori.
2. Sulje vesihana.
3. Käytä ruiskupistoolia, kunnes paine on päästetty pois.
4. Lukitse turvasalpa.

FR

NL

ES

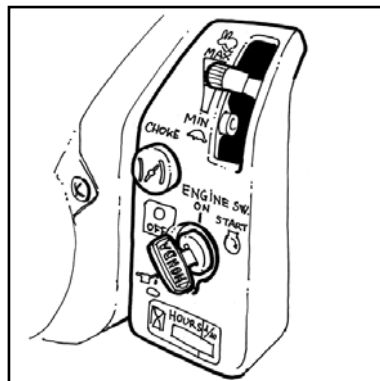
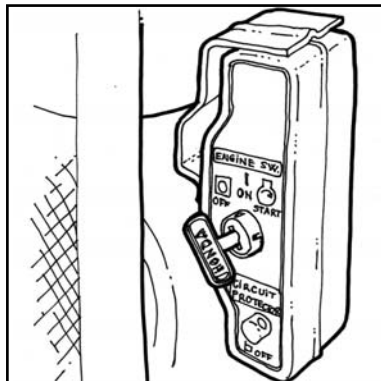
DA

NO

## Sähkökäynnistyksellä varustetun POSEIDON PE -painepesurin sammuttaminen

SV

FI



1. Pysäytä painepesuri siirtämällä kaasusäädin SEIS-asentoon.
2. Katkaise sytytys kääntämällä avain OFF-asentoon.

## 5.2 Syöttöjen irrottaminen

1. Sulje polttoainehana.
2. Irrota vesiletku painepesurista.

## 5.3 Painepesurin säilyttäminen (suojassa jäätymiseltä)



1. Säilytä painepesuria kuivassa jäätymiseltä suojatussa tilassa.

### TÄRKEÄÄ!

Jos lämpötila painepesurin säilytystilassa on noin 0 °C tai sen alle, pumppu on suojattava täyttämällä se jäätymisenestoaineella etukäteen.

1. Irrota vesiletku painepesurista.
2. Irrota suihkusuutin.
3. Käynnistä painepesuri ja sammuta se viimeistään

- minuutin kuluttua.
4. Yhdistä imuletku painepesurin vedensyöttöön, ja aseta letkun pää jäätymisenestoainetta sisältävään säiliöön.
5. Käynnistä painepesuri.
6. Pidä ruiskupistoolia jäätymisenestoainetta sisältävän säiliön päällä. Aktivoi ruiskupistooli, jotta jäätymisenestoaineen imeminen alkaa.
7. Käytä ruiskusuutinta 2–3 kertaa imun toimiessa.
8. Nosta ruiskupistooli pois jäätymisenestoainetta sisältävän säiliön päältä. Aktivoi

ruiskupistooli, jotta jäljelle jäänyt jäätymisenestoaineen pumpataan pois.  
9. Pysäytä painepesuri.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

## 6 Huolto

### 6.1 Huoltosuunnitelma

	viikoittain	Puolen vuoden tai 500 käyttötunnin välein	Tarvittaessa
6.2.1 Puhdista vedensuodatin.	●		
6.2.2. Puhdista korkeapainesuutin			●
6.2.3 Tarkista öljymäärä.	●		
6.2.4 Vaihda öljy. - <b>Huomautus:</b> Ensimmäisen kerran 50 käyttötunnin jälkeen.		●	
6.2.5 Tarkista hihnat (vain hihnakäyttöiset laitteet)		●	

Moottorin huoltamisesta on lisätietoja moottorinvalmistajan erillisessä käyttöohjeessa.

### 6.2 Kunnossapito

#### 6.2.1 Vedensuodattimen puhdistaminen

Vedensyötössä on vedensuodatin, jotta pumppuun ei pääse suuria likahiukkasia.

1. Irrota liitosmutteri.

2. Irrota suodatin ja huuhtele se. Jos suodatin on vaurioitunut, vaihda se.  
3. Kiristä liitosmutteri varovaisesti, jotta tiiviste ei vaurioidu.

#### 6.2.2 Korkeapainesuuttimen puhdistaminen



Jos suodatin tukkeutuu, paine pumpussa kasvaa. Siksi se on puhdistettava heti.

1. Pysäytä painepesuri.  
2. Irrota suihkusuutin.  
3. Puhdista suutin neulalla.  
4. Huuhtele suihkusuutin vedellä suuttimen puolelta.

#### **VAROITUS!**

Käytä puhdistusneulaa vasta

kun suihkusuutin on irrotettu.



#### **HUOMIO!**

Polttomoottori pysähtyy automaattisesti, jos öljyn taso laskee liian alas. Bensiniinimoottorin voi käynnistää vasta kun öljyä on lisätty (ei koske POSEIDON 2-35 PE -mallia).

EN

### 6.2.3 Öljytason tarkastaminen (ei koske POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE- mallia)

DE

FR

NL

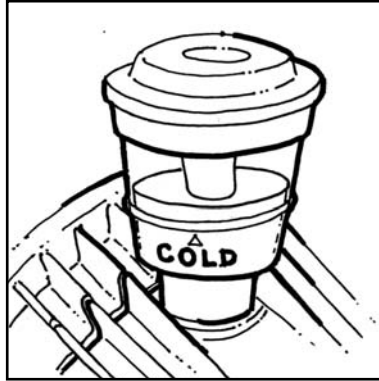
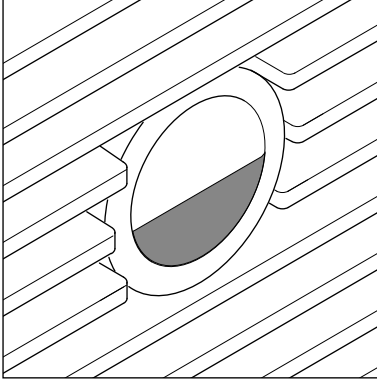
ES

DA

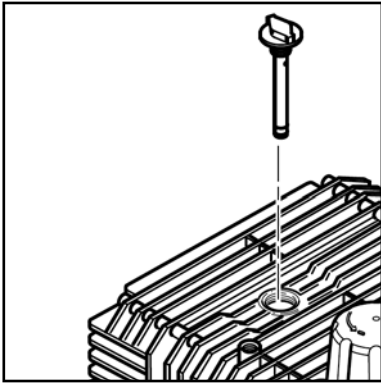
NO

SV

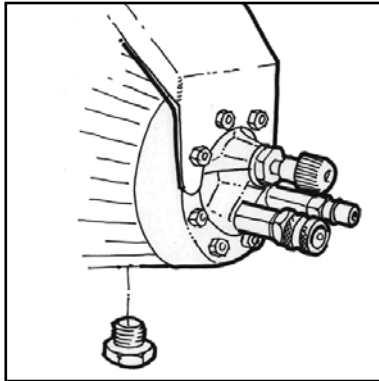
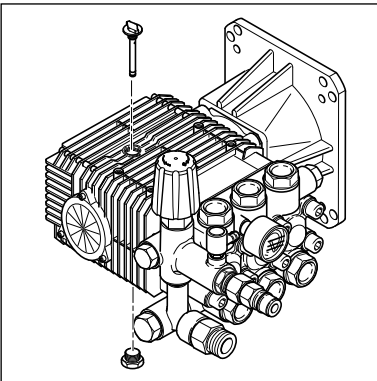
FI



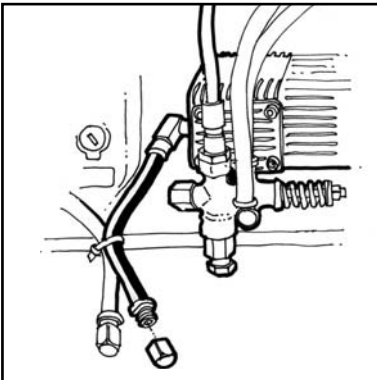
1. Tarkista, onko öljytaso tarkistuslasin, öljykupin tai mittatikun keskiosassa. Lisää öljyä tarvittaessa. Öljyn tyypistä on lisätietoja kohdassa 8.3.



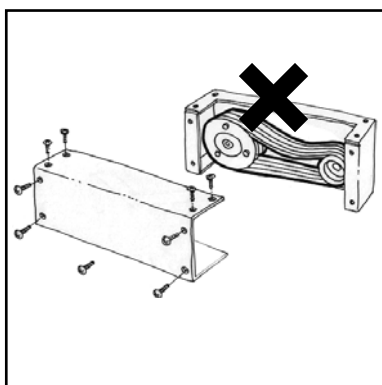
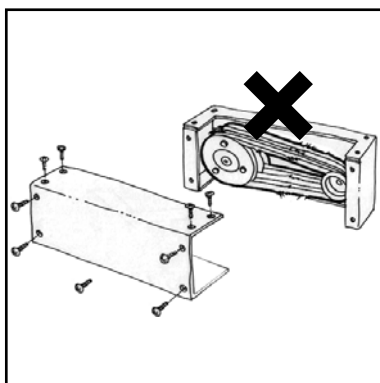
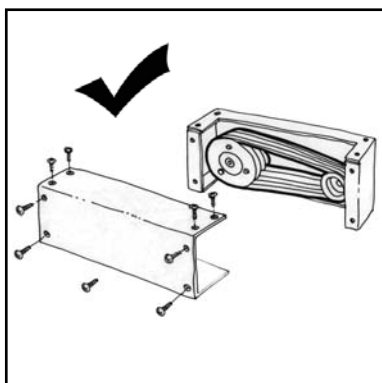
### 6.2.4 Pumpun/vaihteiston öljyn vaihtaminen (ei koske POSEIDON 2-35 PE / POSEIDON 3-39 PE-mallia)



1. Anna painepesurin lämmetä ennen öljyn vaihtamista.
2. Avaa tulpat/kansi pumpun ylä- ja alaosasta.
3. Anna öljyn valua sopivaan vähintään 1 litran kokoiseen säiliöön. Hävitä öljy määräysten mukaisesti.
4. Kiinnitä tulppa pumpun alosaan.
5. Täytä pumppu uudella öljyllä. Öljyn tyypistä ja määrästä on lisätietoja kohdassa 8.3.
6. Tarkista öljyn taso (ks. 6.2.3).



### 6.2.5 Kiilahihnojen tarkistaminen.



1. Irrota sytytystulpan johto.
2. Irrota kiilahihnojen kansi.
3. Tarkasta hihnat vaurioiden tai löystymisen varalta.
4. Vaihda hihnat tarvittaessa.
5. Laita kansi takaisin paikalleen.
6. Kiinnitä sytytystulpan johto.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

# 7 Ongelmanratkaisu

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

Vika	Syy	Korjaus
<b>Paine laskee</b>	> Järjestelmässä on ilmaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poista järjestelmästä ilma käyttämällä ruiskupistoolia useita kertoja lyhyesti. Irrota suutin tarvittaessa. Lisätietoja on Ilmansuodattimen puhdistaminen -kohdassa.</li> </ul>
	> Korkeapainesuutin on tukossa tai kulunut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista tai vaihda korkeapainesuutin.</li> </ul>
	> Suuttimessa vallitsevaa painetta ei ole säädetty oikein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sääädä työpaine oikeaksi.</li> </ul>
	> Moottorin kierrosluku on liian alhainen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfisk-ALTON huolto-osastoon.</li> </ul>
<b>Paine vaihtelee</b>	> Hihnat ovat kuumentuneet tai löysällä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfisk-ALTON huolto-osastoon.</li> </ul>
	> Liian vähän vettä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avaa vesihana.</li> </ul>
	> Pumppu/varuste on jäänyt osittain.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sulata laite ja tarvikkeet.</li> </ul>
	> Vedensyöttöletku on liian pitkä tai sen poikkipinta-ala on liian pieni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Käytä oikean kokoista vedensyöttöletkua.</li> </ul>
<b>Imutilassa</b>	> Vedensuodatin on tukossa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista vedensyötön suodatin. Älä koskaan käytä laitetta, jos vedensuodatin ei ole paikallaan!</li> </ul>
	> Hihnat ovat kuumentuneet tai löysällä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfisk-ALTON huolto-osastoon.</li> </ul>
	> Suurin sallittu imukorkeus on ylitetty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lisätietoja on kohdassa 4.2.2.</li> </ul>
	> Vesi on liian kuumaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lisätietoja on kohdassa 4.2.2.</li> </ul>
<b>Liikaa painetta</b>	> Pumppu imee ilmaa (tämä on mahdollista vain kun vettä imetään).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että imusarja on ilmatiivis. Ilmaa laite uudelleen.</li> </ul>
	> Moottorin kaasuttimen säätö on viallinen (varuste).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pienennä kaasua tai ota yhteys Nilfisk-ALTON huolto-osastoon.</li> </ul>
<b>Moottori ei käynnisty</b>	> Liian vähän polttoainetta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avaa polttoainehana tai lisää polttoainetta.</li> </ul>



Vika	Syy	Korjaus
	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moottorin öljyntaso on alhainen.</li> <li>&gt; Pumppu on tukkeutunut tai jäänyt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää öljyä.</li> <li>• Sulata laite / ota yhteys Nilfisk-ALTO:n huolto-osastoon.</li> </ul>
<b>Moottori pysähtyy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moottorin öljyntaso on alhainen.</li> <li>&gt; Öljyntaso pumpussa on alhainen (ei koske POSEIDON 2-35 PE -mallia).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää öljyä.</li> <li>• Lisää öljyä.</li> </ul>
<b>Jos käytössä on pesuaineruisku</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ruiskutin on likainen tai imuletku on tukossa.</li> <li>&gt; Pesuainesäiliö on tyhjä.</li> <li>&gt; Suutinta ei ole säädetty matalaa painetta varten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhdista.</li> <li>• Täytä pesuainesäiliö.</li> <li>• Sääda suutin matalalle paineelle.</li> </ul>

EN

DE

FR

NL

ES

DA

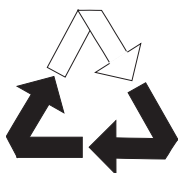
NO

SV

FI

## 8 Lisätiedot

### 8.1 Painepesurin kierrättäminen



Kun painepesuri poistetaan käytöstä, tee se heti käyttökelpottomaksi.

1. Irrota sytytystulppa.

Painepesurin sisältämät arvokkaat materiaalit voidaan kierrät-

tää. Kysy jälleenmyyjältä neuvoja laitteen hävittämisestä. Jos mielessäsi on kysymyksiä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai lähimpään jälleenmyyjään.

### 8.2 Takuu

Tällä Nilfisk-ALTO-laitteella on vuoden takuu ostopäivästä alkaen (ostotodistus on esitettävä) seuraavilla ehdoilla:

- Vika johtuu raaka-aineiden tai työn virheistä (takuu ei kata kulumista eikä virheellisen käytämisen aiheuttamia vikoja).
- Korjaustöitä ei ole annettu muun kuin Nilfisk-ALTO:n kouluttaman henkilöstön tehtäviksi.
- On käytetty vain alkuperäisiä varaosia.
- Laite ei ole altistunut esimer-

kiksi iskuille tai pakkaselle.

- Tätä käyttöohjetta on noudatettu perusteellisesti.

Takuuhuolto kattaa viallisten osien vaihtamisen. Posti- ja pakkaamiskulut veloitetaan erikseen. Kansallisen lainsäädännön takuuta koskevat määräykset otetaan huomioon.


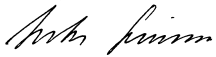
Muista kuin **takuun kattamista** korjaustöistä laskutetaan. Tällaisia tapauksia ovat esimerkiksi tämän käyttöoppaan **vianetsintää** koskevassa osassa mainitut seikat.

**8.3 Tekniset tiedot**

		POSEIDON 2-35 PE	POSEIDON 3-39 PE	POSEIDON 3-37 PE+	POSEIDON 5-50 PE	POSEIDON 5-51 PE+	POSEIDON 5-59 PE	POSEIDON 5-64 PE+	POSEIDON 7-61 PE+
Työpaine	baa- ria	180	165	150	240	225	250	250	220
Suurin vesivirtaama	l/h	700	810	800	870	910	1000	1050	1120
Tilavuusvirtaus Q IEC	l/h	650	750	740	800	840	930	1000	1010
Tuloveden suurin lämpötila	°C	60	60	60	60	60	60	60	80
Tuloveden pienin/suurin paine	baa- ria	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
Mitat (P x L x K)	mm	762 x 546 x 603	762 x 546 x 603	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	800 x 690 x 810
Melupainetaso, LWA	dB(A)	95.1	93.2	89.6	91	90.8	93.2	93.4	91.9
Työntö	N	31.1	31.9	30.8	42.3	42.9	51.8	54.4	52.7
Imukorkeus, pohjamaalattu (enintään 8 °C)	m	1.0	1.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Pumpun/vaihteiston öljymäärä	l	-	-	0.3	0.5	0.4	0.5	0.5	1.1
Moottorin öljymäärä	l	0.5	1	1	1	1	1	1	1
Moottorin/vaihteiston öljyn tyyppi		SAE 15-40							
Pumpun öljyn tyyppi		SAE 15-40							
Tärinä		< 2,5 m/s <sup>2</sup>							

Oikeus muutoksiin pidätetään.

**8.4 EU-yhdenmukaisuusilmoitus**

 <b>Vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	
<b>Tuote:</b>	Painepesuri
<b>Tyyppi:</b>	<b>POSEIDON PE</b>
<b>Kuvaus:</b>	250 baaria / 25 MPa Bensiinikäyttöinen
<b>Tämä laite täyttää seuraavat määräykset:</b>	EU:n konedirektiivi 2006/42/EY EU:n EMC-direktiivi 2004/108/EY EU:n RoHS direktiivi 2011/65/EY Melupäästädirektiivi: 2000/14/EU
<b>Noudatettavat harmonisoidut standardit:</b>	EN 2100-1 EN 55012:2007 EN 61000-6-1:2007 EN 60335-2-79
<b>Noudatettavat kansainvälinen standardit ja tekniset tiedot:</b>	DIN EN 60335-2-79
<b>Teknisten tietojen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:</b>	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC  Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
<b>Valmistajan puolesta valtuutetun vakuutuksen laatijan henkilöil- lisyys ja allekirjoitus:</b>	  Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC  Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
<b>Vakuutuksen antamisen paikka ja päiväys</b>	Hadsund, 01.05.2013





# Nilfisk ALTO

works for you

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance A/S  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk-advance.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.  
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604  
ZC 1293 – Ciudad Autónoma  
de Buenos Aires – Argentina  
www.nilfisk-alto.com

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown  
NSW 2148 Australia  
www.nilfisk-alto.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk-ALTO  
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH  
Metzgerstraße 68  
A-5101 Bergheim/Salzburg  
www.nilfisk-alto.at

### BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070 Brussel  
www.nilfisk.be

### CHILE

Nilfisk-Advance S.A.  
San Alfonso 1462, Santiago  
www.nilfisk.com

### CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment  
(Shanghai) Co Ltd.  
No. 4189, Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
Shanghai 201108  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.  
Do Certous 1  
VGP Park Horní Pocernece, Budova H2  
CZ-190 00 Praha 9  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
www.nilfisk-alto.dk

### FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab  
Koskelontie 23E  
Espoo, FI-02920  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk-Advance SAS  
Division ALTO  
BP 246  
91944 Courtaboeuf Cedex  
www.alto-fr.com

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
www.nilfisk-alto.de

### GREECE

Nilfisk-Advance A.E.  
8, Thoukididou Str.  
Argiroupoli, Athens, GR-164 52  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN ALMERE  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
II. Rákóczi Ferenc út 10.  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East), Mumbai 400 099  
www.nilfisk.com

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2, Ireland  
www.nilfisk-alto.ie

### ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.  
Strada Comunale Della Braglia, 18  
Guardamiglio, Lombardia, I-26862  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-Shinyokohama  
Kouhoku-Ku  
Yokohama 223-0059  
www.nilfisk-advance.co.jp

### KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd  
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro  
Seongdong-gu, Seoul, Korea  
www.nilfisk.co.kr

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
SD 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Agustin M. Chavez 1, PB-004  
Col. Centro Ciudad Santa Fe  
C.P. 01210 México, D.F.  
www.nilfisk-advance.com.mx

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose Auckland NZ 1135  
www.nilfisk.com.au

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudvejen 24  
Oslo, N-1266  
www.nilfisk-alto.no

### PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o  
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4  
Pruszków, PL-05-800  
www.nilfisk-alto.pl

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1o A  
Sintra, P-2710-089  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor  
Moscow, 127015  
www.nilfisk.ru

### SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd  
12 Newton Street  
1620 Spartan, Kempton Park  
www.wap.co.za

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
Singapore  
www.nilfisk.com

### SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.  
Torre D'Ara  
Passeje del Rengle, 5 Plta.10ª  
Mataró, E-0830222  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk-Advance AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Website: www.nilfisk-alto.se

### SWITZERLAND

NA Sondergger AG  
Nilfisk-ALTO Generalvertretung  
Mühlestrasse 10  
CH-9100 Herisau  
www.nilfisk-alto.ch

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road, Taipei  
www.nilfisk-advance.com.tw

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Jomphol, Jatuchak  
Bangkok 10900  
www.nilfisk.com

### TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.  
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, Istanbul 34775  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate  
Penrith, Cumbria  
GB-CA11 9BQ  
www.nilfisk-alto.co.uk

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone, P. O. Box 122298  
Sharjah  
www.nilfisk.com

### USA

Nilfisk-Advance  
14600 21st Ave. North  
Plymouth MN 55447-3408  
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.  
Industrial Vacuum Division  
740 Hemlock Road, Suite 100  
Morgantown, PA 19543  
www.nilfisk-alto.us

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.  
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward  
Ba Dinh Dist. Hanoi  
www.nilfisk.com